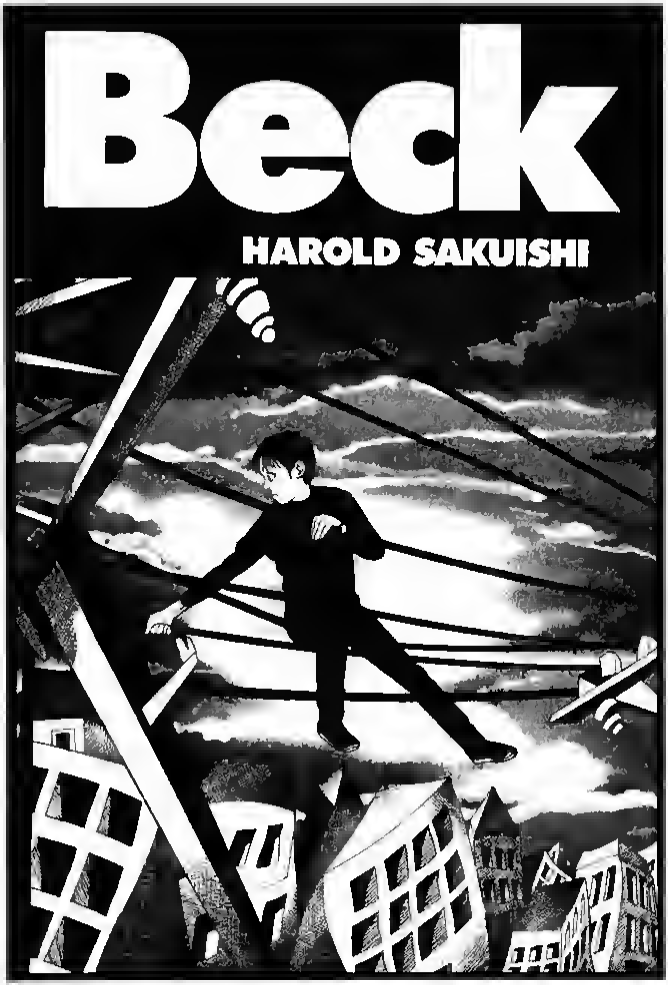
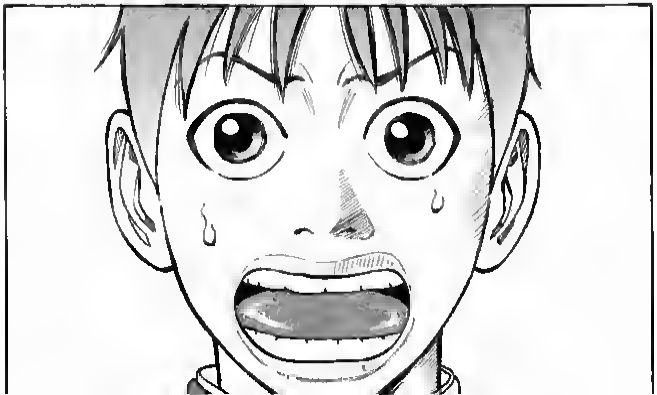
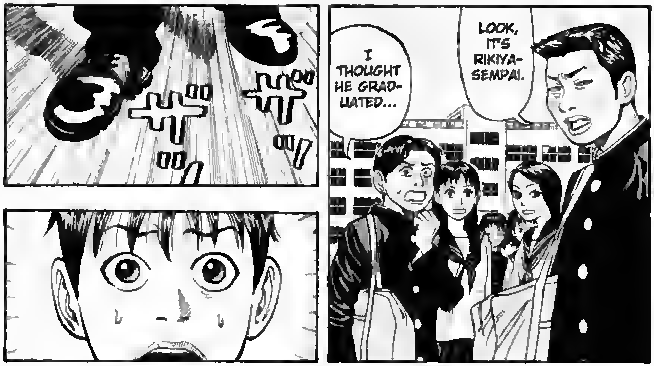
MANGASCREENER



EDITED BY: GATSU
SCANNED BY: SNICKERER
TRANSLATED BY: STEPHEN

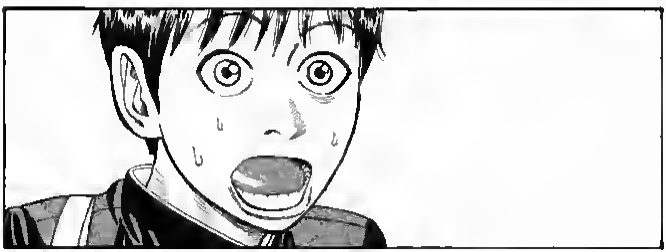
SEEYA.
BYE BYE.




LOOK, IT'S RIKIYA-SEMPAI.
I THOUGHT HE GRADUATED...

ドキドキ

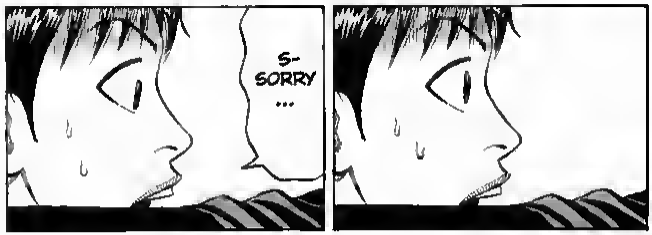
MOVE IT!!
ドカッ



*THESE LYRICS APPEAR TO BE FROM A SONG CALLED ADORNER BY TAKASHI AONISHI

DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT I WENT THROUGH TO TALK WITH RIKIYA-KUN?!

THANKS TO YOU, I HAD TO TREAT HIM TO GYOZA AT A RAMEN SHOP!!


S-SORRY ...

YOU HAVE COMPLETELY PISSED ME OFF NOW.
HMMMMM, THAT LITTLE MOVEMENT OF HIS HAS BEEN ON MY MIND A LOT.
IT'S TOO LATE NOW, BUT I'LL GIVE IT TO HIM.
HE MAY DECIDE TO KILL YOU ANYWAYS

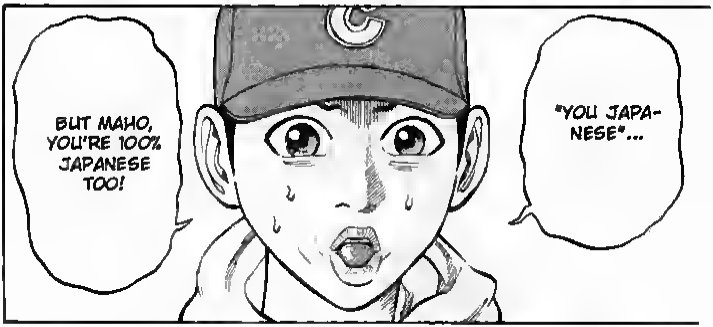
LISTEN TO THE DRUMS CAREFULLY, KOYUKI!!

AWWW, DAMMIT! I SUCK SO BAD, I WANT TO CRY.

THAT'S IT!!

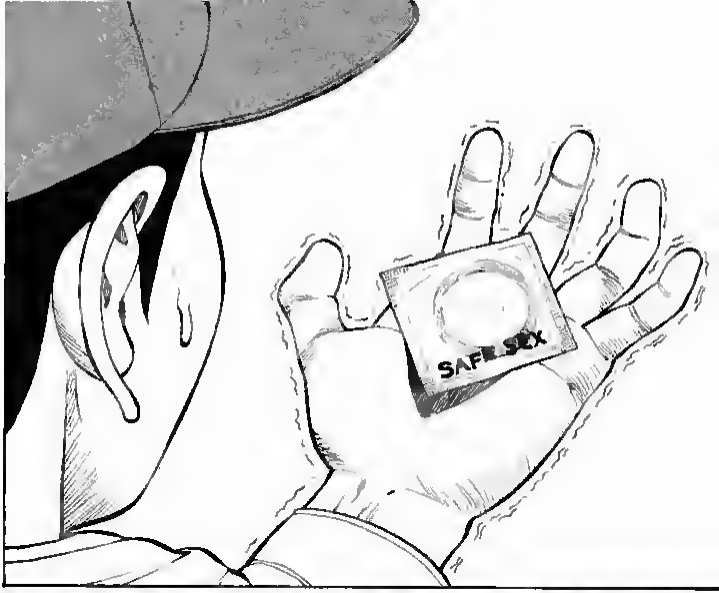
LOOK AT THOSE TWO ..
LOOK, RYUSUKE.
HUH?
LIVE
Vocal
DOESN'T IT SEEM LIKE THEY'RE ALWAYS TOGETHER LATELY?
STAGE
HUH?
ヒヒヒヒ
MAYBE KOYUKI'LL BE YOUR LITTLE BROTHER SOMEDAY ...
STOP IT, YOU'LL GIVE HIM A HEART ATTACK.

THAT'S WHY YOU JAPANESE ARE SO HOPELESS.
THAT IDEA WOULD NEVER WORK IN AMERICA!


"YOU JAPANESE"...
BUT MAHO, YOU'RE 100% JAPANESE TOO!

SHUT UP, YOU NUTLESS WUSS!
WHAT ?!
FROM THE OUTSIDE, WE MAY LOOK LIKE FRIENDS, BUT ALL WE DO IS ARGUE.

SEEING YOU AND MAHO TOGETHER LATELY HAS MADE ME THINK OF SOMETHING.
HEY KOYUKI.
ぽんっ
I THINK IT'S ABOUT TIME I GAVE YOU THIS.
WHAT?
薬局
薬局
STICK OUT YOUR HAND!
HUH?
サッ
スッ


SAFE SEX

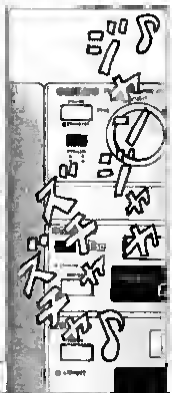
HIYA, KOYUKI.

WAIT A MINUTE !!
LATER.

ドロロ

MINAMI
JEEZ, YOU HAVE A BIG HOUSE...
IT'S NOT LIKE I BUILT IT MYSELF.

THEY WON'T BE BACK 'TIL LATE.
WHERE'S YOUR PARENTS?

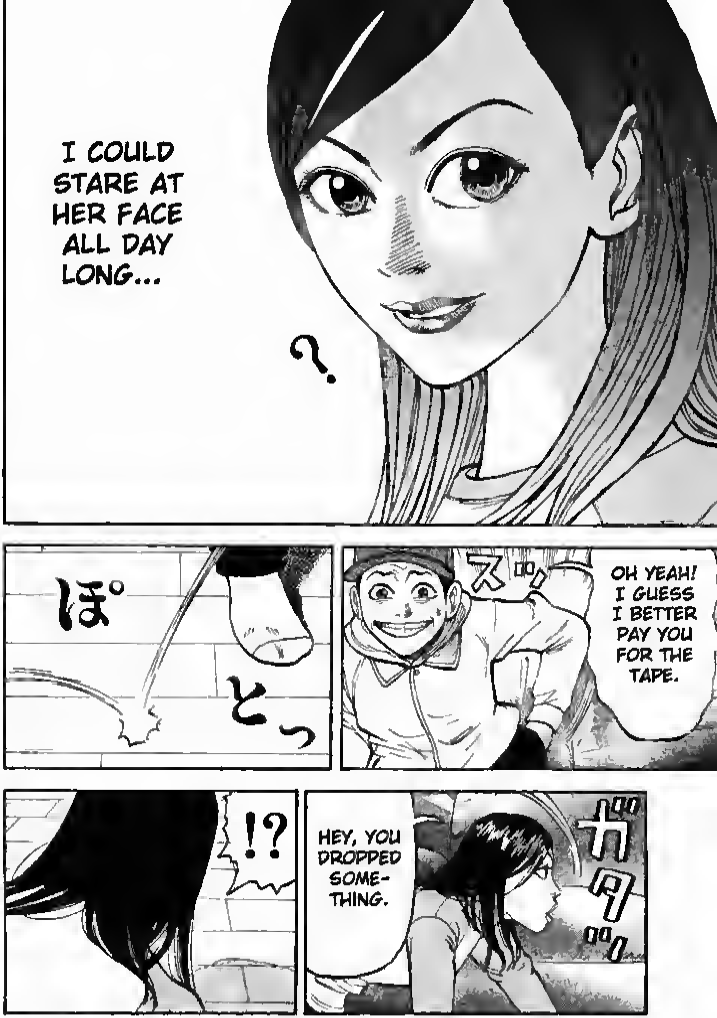


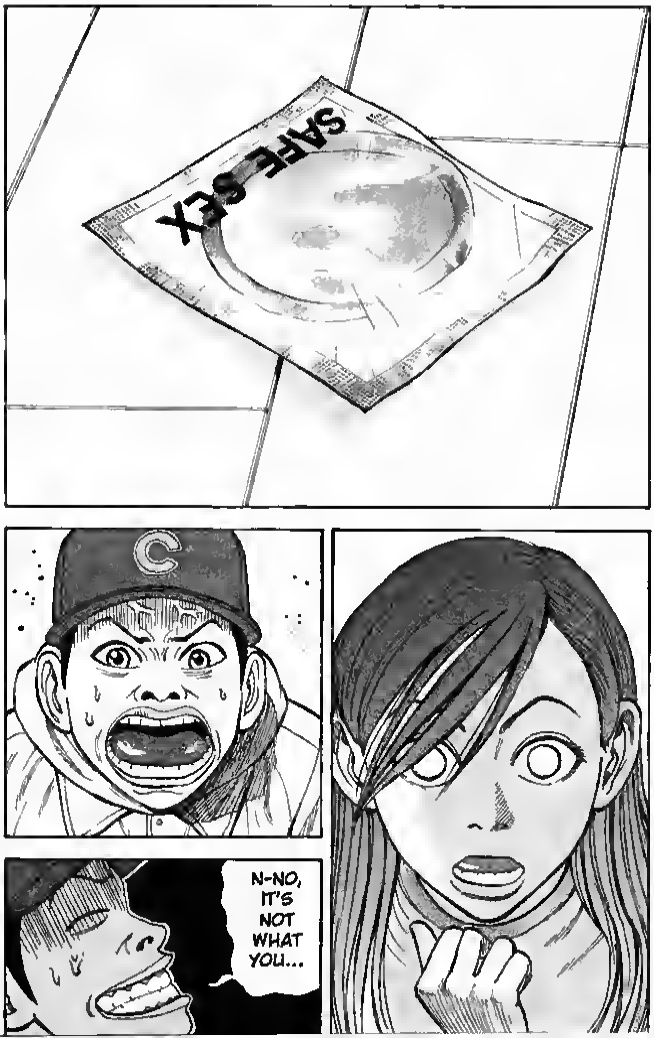
WE'RE ALONE, THEN...
HMMM MM.

HUH?
TAIRA-KUN WAS TALKING ABOUT YOU, KOYUKI.

HE SAID YOU REMEMBER STUFF LIKE A SPONGE HOLDS WATER.
HE SAID YOU MUST BE PRACTICING A LOT AT HOME.

THEY'RE ALL SO SLOW. I KNEW YOU HAD TALENT A LONG TIME AGO!
WOW...
UH ...
JUST WAIT A LITTLE WHILE UNTIL I FINISH TAPING THE CD.
LIVE SHOWS FROM WHEN DYING BREED WAS INDIE ARE REALLY VALUABLE.
MAHO'S SO PRETTY ...
JEEZ ...


I COULD STARE AT HER FACE ALL DAY LONG...
?
ぽ
とっ
スッ
OH YEAH! I GUESS I BETTER PAY YOU FOR THE TAPE.
!?
HEY, YOU DROPPED SOME-THING.
ガタ

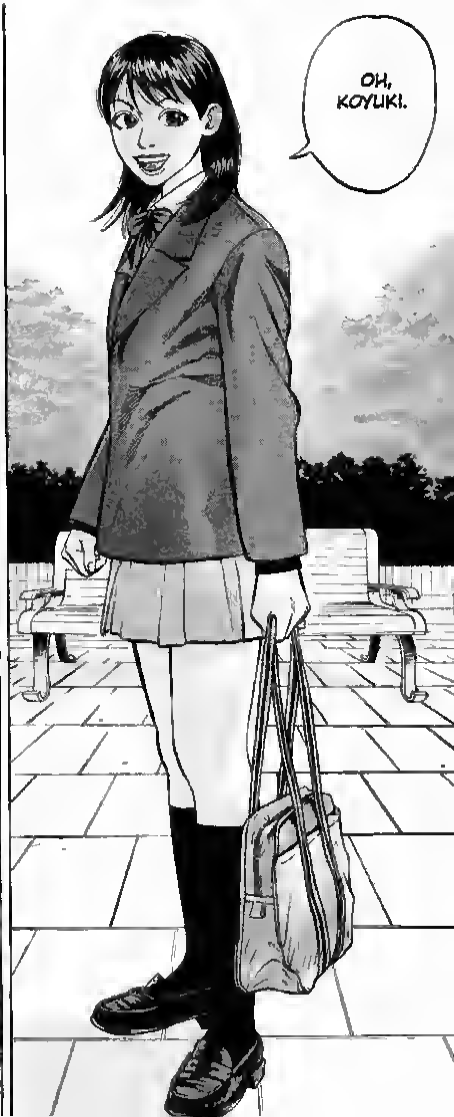

SAFE SEX
N-NO, IT'S NOT WHAT YOU...

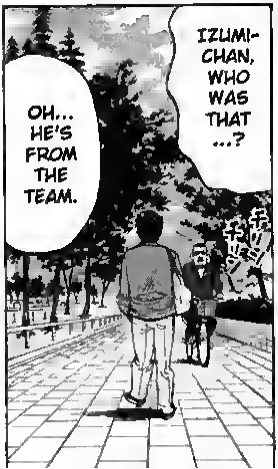
ゴゴゴゴゴ
キコ
OWWW... I THOUGHT SHE WAS GOING TO BEAT ME TO DEATH.
キコ

HUH?

THOSE UNIFORMS ARE FROM TACHIHI-KARI HIGH SCHOOL, WHERE IZUMI-CHAN GOES.
YOU DON'T SEE THEM AROUND HERE...

SEE YOU LATER.


OH, KOYUKI.


IZUMI-CHAN, WHO WAS THAT ...?
OH... HE'S FROM THE TEAM.

ガシャ
HE ASKED ME TO GO OUT WITH HIM.
THIS... MAY SEEM KINDA INTRUSIVE, BUT WHAT DID HE...
ガシャーン!!

I GUESS TWO ATTRACTIVE PEOPLE MAKES FOR A NICE COUPLE, HUH?
I WON'T SEE THE GUY THOUGH

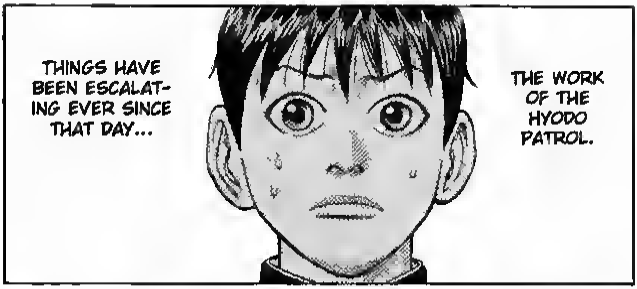
I ASKED HIM TO LET ME THINK ABOUT IT.
BYE BYE.

*THIS IS A REFERENCE TO AN OLD MANGA/TV SHOW CALLED "KARATE BAKA ICHIDAI" IN WHICH A CHARACTER SHAVES OFF ONE EYEBROW AND GOES TO LIVE ON MT. KIYOSUMI TO PERFECT HIS KARATE SKILLS. HE DECIDES HE MUST BE ABLE TO BREAK STONE WITH HIS BARE HAND BY THE TIME THEEYEBROW GROWS BACK, BECAUSE HE CAN'T GO BACK TO NORMAL SOCIETY WITH ONLY ONE EYEBROW. AT LEAST, THAT'S ALL I COULD GLEAN FROM THE INTERNET

WHAT SHOULD I DO?

NOTHING WILL EVER HAPPEN IN MY LIFE!
IF I SIT BACK AND DO NOTHING...
ギャー
YUKIO, TURN IT DOWN!!

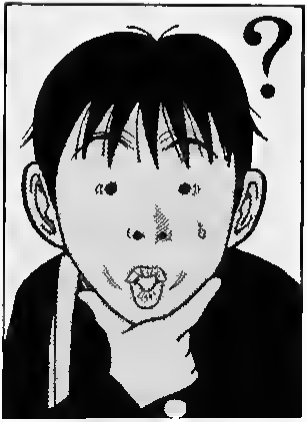
HI!
.....


THINGS HAVE BEEN ESCALATING EVER SINCE THAT DAY...
THE WORK OF THE HYODO PATROL.

THE PAPER DIDN'T COME THIS MORNING
ワイワイ
NO, YOU IDIOT, MASA SAITO'S FAVORITE DRINK IS CALPIS!
SO, DID YOU WATCH THAT DORAMA YESTERDAY?
ガヤガヤ

カツ
ラッ

ヒソヲ…!!


?

プイ
H-HEY, KOJIMA-KUN. DID YOU DO THE MATH HOME-WORK?
スッ
UM... KIGATA-KUN.
YOU TOO?!
スタ
スタ
SHE ESH ...

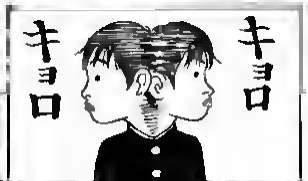
I GET IT...
ガクッ
ワイワイガヤガヤ

TOTAL EXCLUSION.

JACK ASS !!
GRRR... I COPIED THIS TAPE SO I COULD BRING IT TO YOU.

プイ

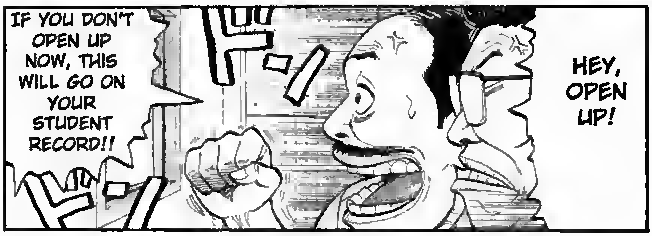
BROADCASTING ROOM
!

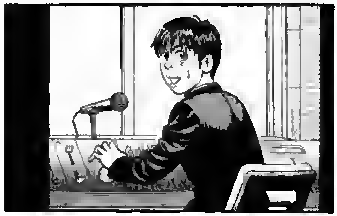

キョロ
キョロ

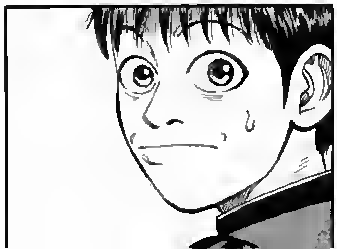
ドドド

ARE THEY ALLOWED TO PLAY THAT?
WHAT IS THAT?
IT'S NOT A JAPANESE SONG
IT'S ...

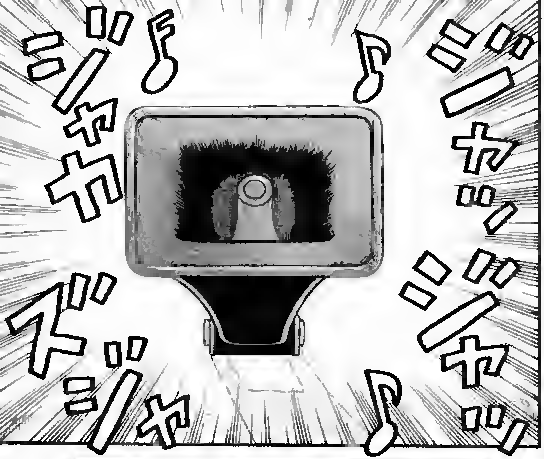
ダッ
ダッ
ダッ
ダッ
ダッ
ダッ


IF YOU DON'T OPEN UP NOW, THIS WILL GO ON YOUR STUDENT RECORD!!
ドーン
ドーン
HEY, OPEN UP!





TANAKAA AAAAA!!


ミャ
ミャ
ミャ
ミャ
ミャ
ミャ

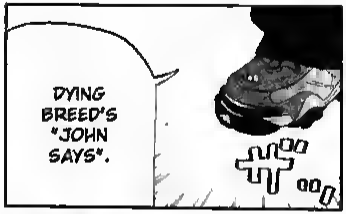
クル
クル

AAH!
IT GOT LOUDER.
GOOD SONG, THOUGH

コォーン
カーン
コォーン

WHY WOULD A SERIOUS STUDENT LIKE YOU DO SOMETHING LIKE THIS?
STUDENT COUNSELING ROOM
TELL ME, TANAKA -KUN.
DO YOU WATCH MANY MOVIES?
THERE'S THIS MOVIE CALLED "THE SHAWSHANK REDEMPTION".*
KNOWN AS "IN SHAWSHANK SKIES" IN JAPAN
NOT SINCE "TITANIC".
BEFORE THAT WAS ISHIDA ERI IN TSURI BAKA"
"TSURI BAKA NISSHI "DIARIES OF A FISHING NUT" A LONG RUNNING AND POPULAR COMEDIC MANGA. IN THIS CASE SHE IS REFERRING TO THE TSURI BAKA NISSHI SPECIAL FROM 1994 A LIVE ACTION FILM WHICH THE ACTRESS ISHIDA ERI STARRED IN

IN AN INSTANT, ALL THE PRISONERS FEEL A TASTE OF FREEDOM. IT'S A VERY MOVING SCENE.
THE MAIN CHARACTER IS IN PRISON FOR A CRIME HE DIDN'T COMMIT, SO HE PLAYS A SONG FROM THE OPERA "LE NOZZE DI FIGARO"...
THIS ISN'T A PRISON!
I WISHED THERE WAS A WAY TO PLAY THE SONG FOR EVERYONE TO HEAR,
AND I ACCIDENTALLY FLIPPED THE SWITCH...
I ACTUALLY WANTED TO LISTEN TO IT MYSELF, BUT SUDDENLY I FORGOT ABOUT THAT.

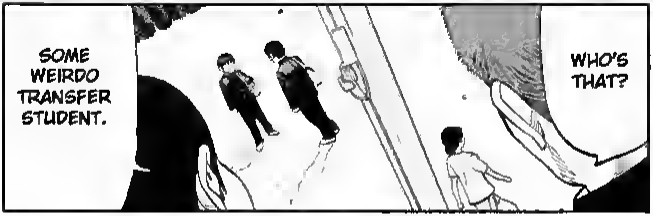

DYING BREED'S "JOHN SAYS".

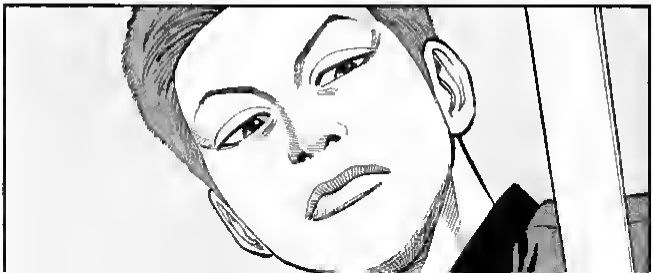
HOOOOO BOY, I REALLY GOT CHEWED OUT...
I HOPE THEY DON'T CALL MY PARENTS
トボ
トボ

THAT WAS A REALLY COOL SONG TO CHOOSE.

UM, DO I KNOW YOU...?

SAKURAI YUJI, FROM CLASS 3-2.
ニコ
ニコ


SOME WEIRDO TRANSFER STUDENT.
WHO'S THAT?



UHH.
TANAKA-KUN, DO YOU PLAY ANY INSTRU-MENTS?

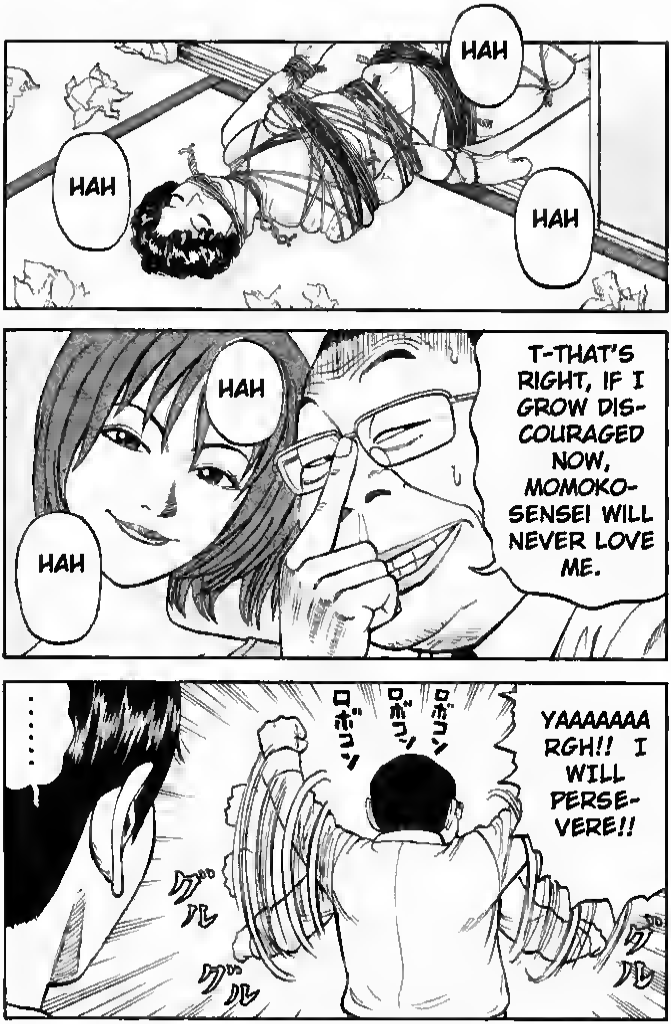
HUH?
UMM, SAKURAI-KUN, I DON'T THINK YOU SHOULD TALK WITH ME.

THE MOST INFLUENTIAL GUY IN THE SCHOOL HATES ME.
AND YOU WANT TO GET BY AT THIS SCHOOL, DON'T YOU?

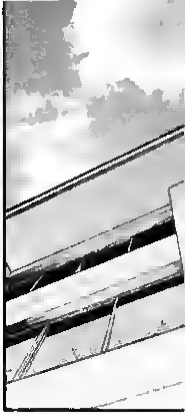
SEEYA
AH, WAIT!
SAITOU PAPER (PACKING AND WRAPPING SUPPLIES)
YAAA

がしっ
OH NO, HE'S GOING THROUGH WITH-DRAWAL AGAIN!!
ｱﾜﾜ…
グイッ
DAYAAAH !!
バッ
EEE E-HAAAAAAAA!!

SAITOU-SAN, A MAN MUST CARRY OUT HIS DECISIONS ONCE HE MAKES THEM!!
ヒィ"
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
SUNTORY WHISKY WHITE
REMY


HAH
HAH
HAH
HAH
T-THAT'S RIGHT, IF I GROW DISCOURAGED NOW, MOMOKO-SENSEI WILL NEVER LOVE ME.
YAAAAAAARGH!! I WILL PERSEVERE!!
ロボコン
ロボコン
ロボコン
グル
グル
グル
.....

LOOKS LIKE I HAVE TO TRY TO SET HIM UP WITH HER, NOW.
HEY, NEW KID.
C'MERE FOR A SEC.
WE'RE GONNA TEACH YOU A BIT ABOUT CUSTOMS HERE AT IHARA-HIGASHI.



WHAT WAS THAT?
OBAKE

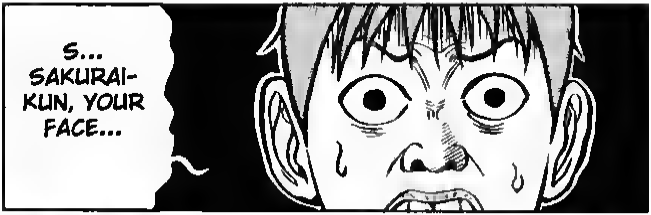
SO YOU MUST BE THE HYODO PATROL.
ニコ
ニコ
THE ONES WHO MAKE THIS SCHOOL UNPLEASANT FOR EVERYONE ELSE.

OBAKE
PUNK!
OBAKE

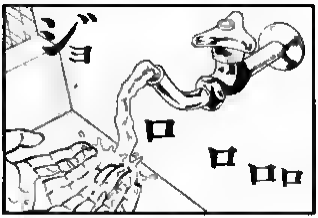
!!
GET HIM!!
OHH!

ゴッ
BUH!
YOU MOTHERF ...!!
ドッ
ドッ
ドッ

AAH!
TANAKA-KUN.
I WANTED TO GIVE THIS TO YOU.
IT'S DYING BREED LIVE IN GERMANY.
A BOOTLEG, OF COURSE

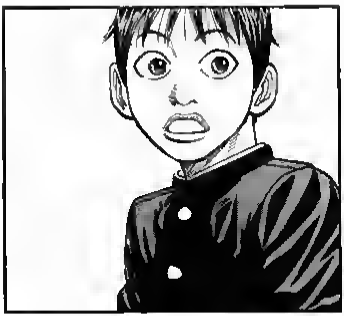

S... SAKURAI-KUN, YOUR FACE...

I TOLD YOU IT WASN'T A GOOD IDEA TO TALK WITH ME!


ジョ

UH... OF COURSE.
HEY, DID YOU READ THE INTERVIEW WITH EDDIE LEE IN THIS MONTH'S "GUITAR WORLD"?

WASN'T THAT TELECASTER HE HAD AWESOME?!



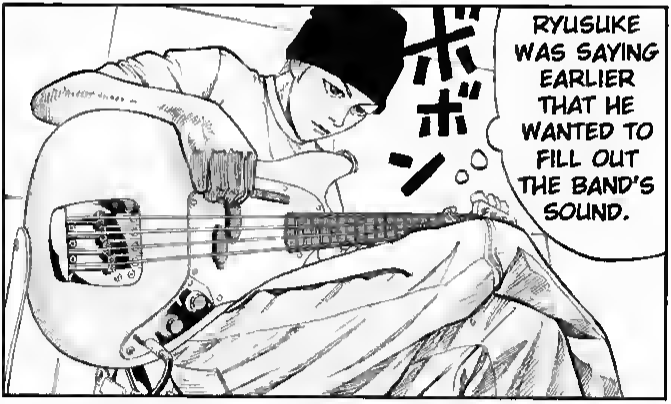
"THERE ARE TWO KINDS OF HUMANS IN THIS WORLD."

"CLEVER HUMANS THINK THAT RULES AND MORALS CREATED BY SOMEONE ELSE MAKE THE ENTIRE WORLD GO AROUND."
"CLEVER HUMANS AND HONEST HUMANS."

"BUT THAT ALL SOUNDS LIKE GAS TO ME."
THAT'S EDDIE FOR YOU.
TODAY, THIS PERSON BEFORE ME HAS BECOME...

MY FIRST REAL FRIEND AT THIS SCHOOL!!

キキキ
ウヤア
ヂュイ
THE BATTLE OF


ボボン
RYUSUKE WAS SAYING EARLIER THAT HE WANTED TO FILL OUT THE BAND'S SOUND.

HE WANTS TO BRING KOYUKI INTO BECK !!

MANGASCREENER